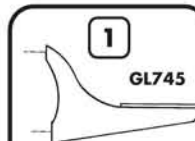


PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
 PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

SUZUKI BURGMAN 2003

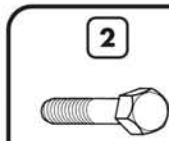
250/400

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE



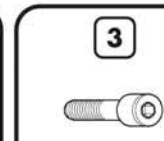
1
GL745
SUPPORTO PIASTRA
 PLATE SUPPORT
 SUPORT PLATINE
 PLATTE LAGER
 SOPORTE PLETINA

Q.TY n.2 (dx-sx)



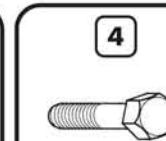
2
VITE TE M8x65
 SCREW M8x65
 VIS M8x65
 SCHRAUBE M8x65
 TORNILLO M8x65

Q.TY n.2



3
VITE TCEI M6x25
 SCREW M6x25
 VIS M6x25
 SCHRAUBE M6x25
 TORNILLO M6x25

Q.TY n.4



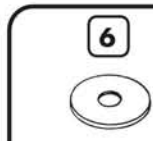
4
VITE TE M8x60
 SCREW M8x60
 VIS M8x60
 SCHRAUBE M8x60
 TORNILLO M8x60

Q.TY n.2



5
RONDELLA Ø20
 foro Ø8
 WASHER 20 Ø8
 RONDELLE 20 Ø8
 SCHEIBE 20 Ø8

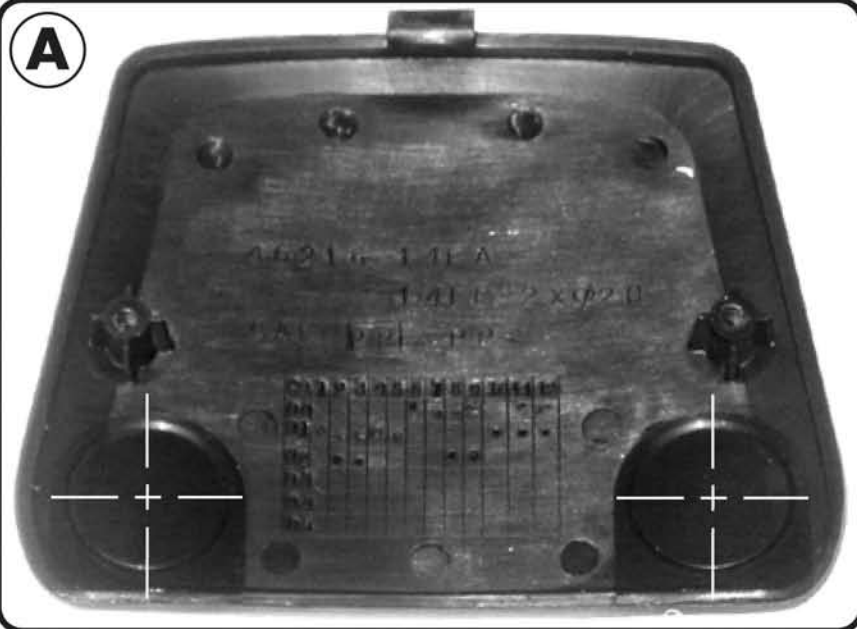
Q.TY n.8



6
RONDELLA 16 Ø6
 WASHER
 RONDELLE
 SCHEIBE
 ARANDELA

Q.TY n.4

A



7
V516
DISTANZIALE Ø22x31
 foro Ø8,5 NERO
 SPACER
 ENTRETOISE
 DISTANZSTÜCK
 DISTANCIADOR

Q.TY n.2



8
V419
DISTANZIALE Ø22x45
 rib. 11,5x10 Ø8,5
 NERO
 SPACER
 ENTRETOISE
 DISTANZSTÜCK
 DISTANCIADOR

Q.TY n.2



9
DADO A.B. M6
 M6 BOLT
 ECROU M6
 MUTTER M6
 TUERCA M6

Q.TY n.4



10
DADO A.B. M8
 M8 BOLT
 ECROU M8
 MUTTER M8
 TUERCA M8

Q.TY n.4



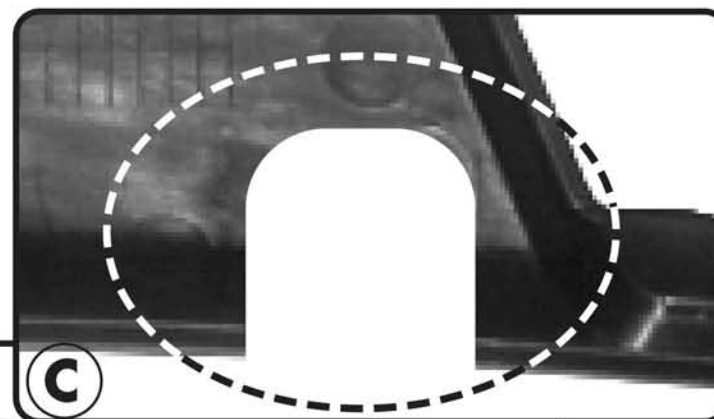
11
RONDELLA Ø6
 WASHER Ø6
 RONDELLE Ø6
 SCHEIBE Ø6
 ARANDELA Ø6

Q.TY n.4



12
PIASTRA Z622
 Z622 PLATE
 PLAQUE Z622
 Z622 PLATTE
 PLETINA Z622

Q.TY n.1



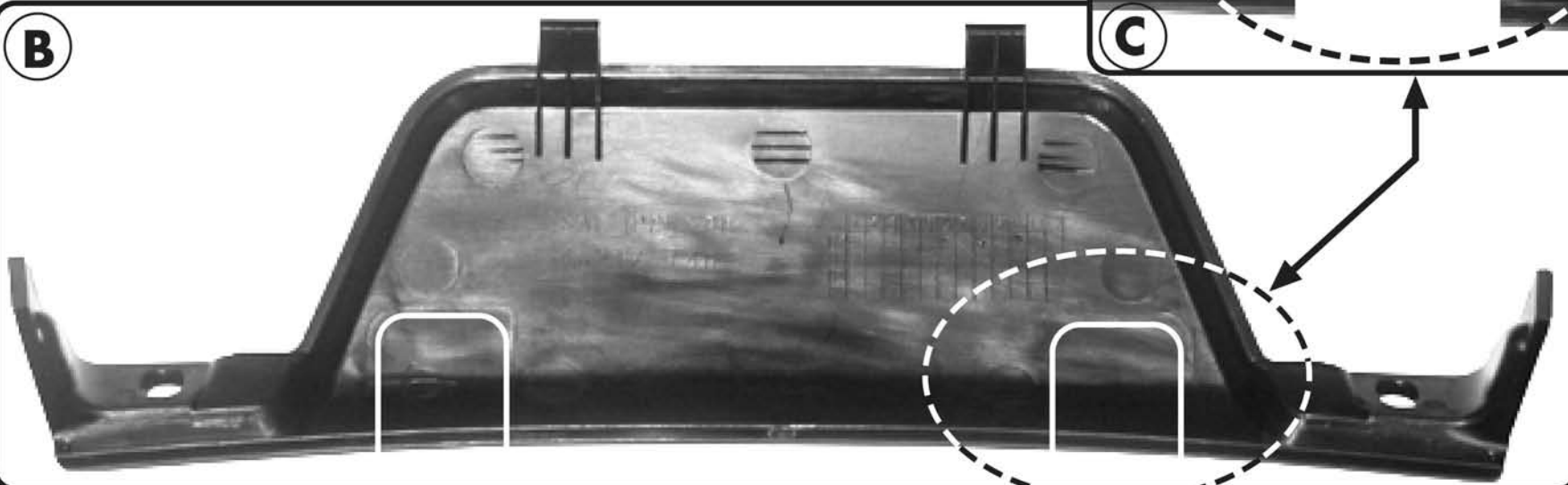
C



13
COPRIFORO
 HOLE CAP
 CACHE TROU
 STOPSLOCH
 TAPA AGUJERO

Q.TY n.6

B



PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
 PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

SUZUKI BURGMAN 2003 250/400

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ATTENZIONE PESO MASSIMO SOPPORTABILE DAL PORTAPACCO 6Kg

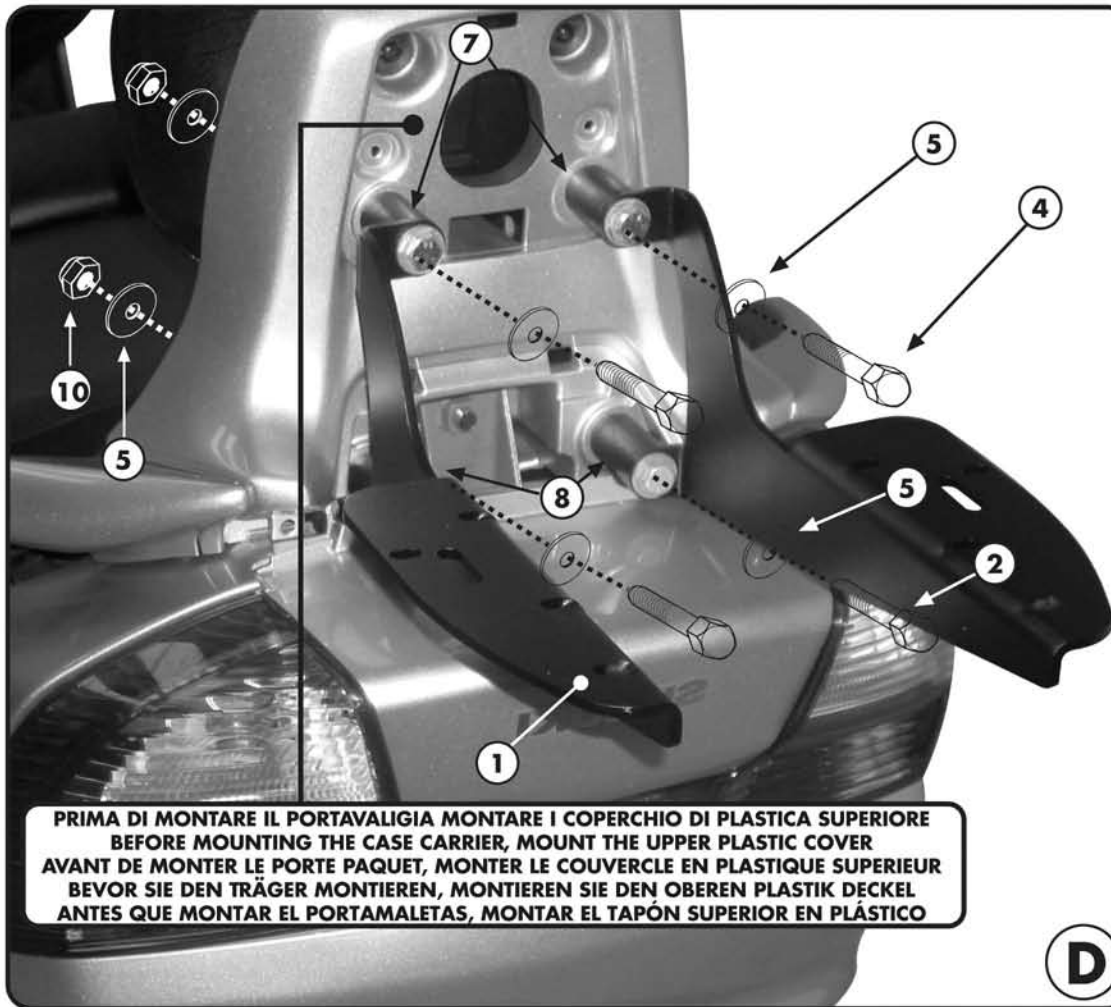
WARNING MAX. LOADING OF THE CARRIER 6Kg.(13lbs)

ATTENTION CHARGE MAXIMALE 6Kg

ACHTUNG MAXIMALE BELASTUNG DES TRÄGERS 6Kg

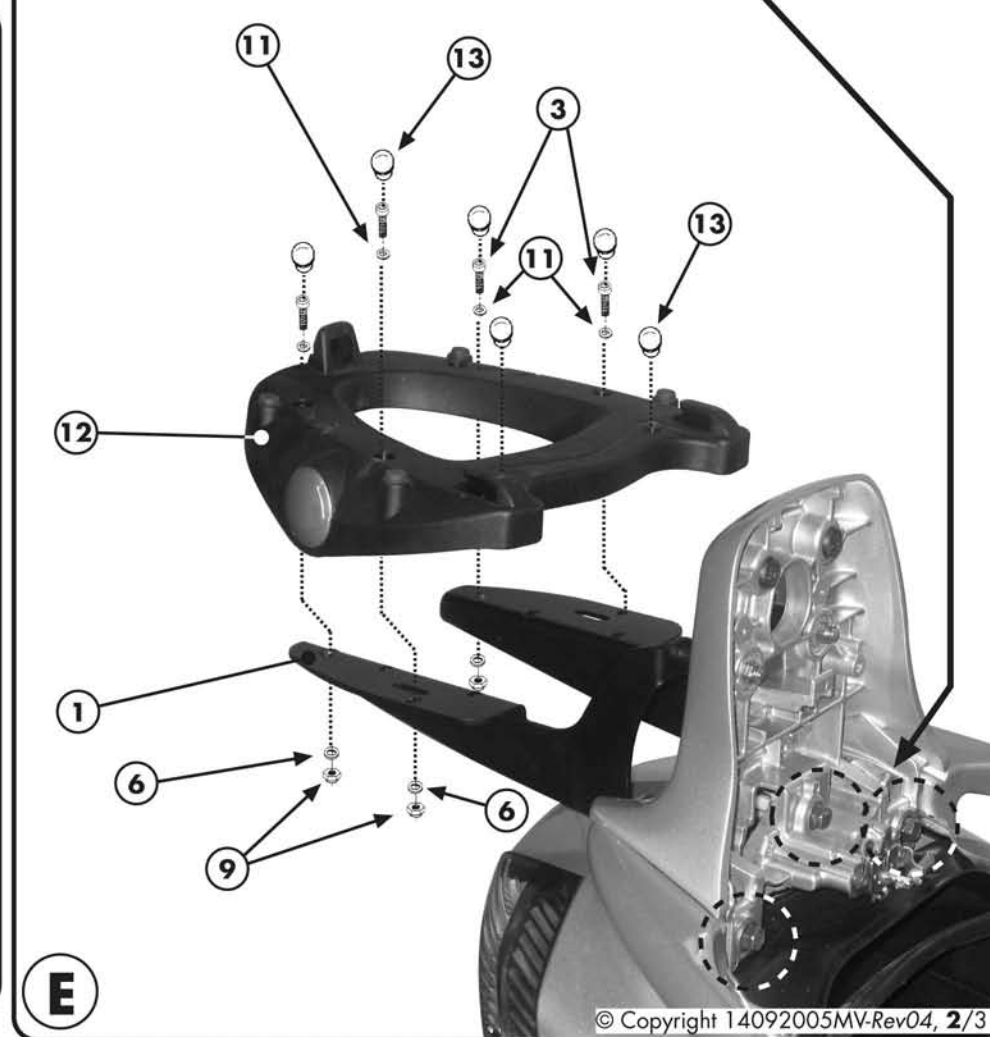
ATENCION CARGA MÁXIMA AUTORIZADA DEL PORTAEQUIPAJE 6Kg

VERIFICARE SEMPRE CHE I TRE BULLONI ORIGINALI INDICATI SIANO MONTATI SUL VOSTRO SCOOTER
ALWAYS CHECK THAT THE THREE ORIGINAL NUTS INDICATED HAVE BEEN MOUNTED ON THE SCOOTER
TOUJOURS VERIFIER QUE LES ECROUS D'ORIGINE INDIGUES ONT ETE MONTES SUR LE SCOOTER
ÜBERPRÜFEN SIE IMMER, DASS DIE DREI ORIGINAL SCHRAUBEN AUF IHREM ROLLER MONTIERT WURDEN
CONTROLAR SIEMPRE QUE LOS TORNILLOS ORIGINALES HAN SIDO MONTADOS SOBRE EL SCOOTER



PRIMA DI MONTARE IL PORTAVALIGIA MONTARE I COPERCHIO DI PLASTICA SUPERIORE
BEFORE MOUNTING THE CASE CARRIER, MOUNT THE UPPER PLASTIC COVER
AVANT DE MONTER LE PORTE PAQUET, MONTER LE COUVERCLE EN PLASTIQUE SUPERIEUR
BEVOR SIE DEN TRÄGER MONTIEREN, MONTIEREN SIE DEN OBEREN PLASTIK DECKEL
ANTES QUE MONTAR EL PORTAMALETAS, MONTAR EL TAPÓN SUPERIOR EN PLÁSTICO

D



E

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
 PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

SUZUKI BURGMAN 2003
250/400

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. SMONTARE IL CUSCINO DELLO SCHIENALINO PER POTER ACCEDERE ALLE VITI DI FISSAGGIO DEI COPERCHI DI PLASTICA POSIZIONATI DIETRO LO STESSO.
2. SMONTARE IL COPERCHIO DI PLASTICA SUPERIORE E FORARLO NEI PUNTI PREMARCATI CON UNA PUNTA DA 22mm DI DIAMETRO, COME INDICATO IN FOTO A.
3. SMONTARE IL COPERCHIO DI PLASTICA INFERIORE E PRATICARE DUE SPACCATURE NEI PUNTI PREMARCATI, COME INDICATO IN FOTO B, CERCANDO DI FARE DEGLI SPACCHI SIMILI A QUELLI INDICATI IN FOTO C.
4. PROCEDERE NEL MONTAGGIO COME INDICATO IN FOTO D FACENDO ATTENZIONE DI POSIZIONARE IL COPERCHIO FORATO SUPERIORE PRIMA DI MONTARE IL PORTAVALIGIA.
5. FISSARE LA PIASTRA (PARTICOLARE 12) COME MOSTRATO IN FOTO E.
6. RIMONTARE IL CUSCINO DELLO SCHIENALINO NELLA SUA POSIZIONE DI ORIGINE E SOLO DOPO RIPOSIZIONARE IL COPERCHIO INFERIORE NELLA SUA POSIZIONE DI ORIGINE.

E MOUNTING INSTRUCTIONS

1. DISASSEMBLE THE PADDING OF THE BACKREST IN ORDER TO SEE THE FITTING SCREWS OF THE PLASTIC COVERS WHICH ARE PLACED BEHIND IT.
2. DISASSEMBLE THE UPPER PLASTIC COVER AND DRILL IT IN THE MARKED POINTS WITH A 22 MM DRILL BIT AS SHOWN IN PICTURE A.
3. DISASSEMBLE THE SMALL LOWER PLASTIC COVER AND MAKE TWO SLITS IN THE PRE-MARKED POINTS AS SHOWN IN PICTURE B, TRYING TO OBTAIN TWO SLITS SIMILAR TO THOSE SHOWN IN PICTURE C.
4. PROCEED WITH THE MOUNTING AS SHOWN IN PICTURE D PAYING ATTENTION TO REPLACE THE DRILLED UPPER COVER BEFORE MOUNTING THE CASE CARRIER PLATE.
5. FIX THE PLATE (N° 12) AS SHOWN IN PICTURE E.
6. NOW RE-MOUNT THE PADDING OF THE BACKREST IN ITS ORIGINAL POSITION AND ONLY THEN REPOSITION THE SMALL LOWER PLASTIC COVER IN ITS ORIGINAL POSITION.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. DEMONTER LE COUSSIN DU DOSSERET POUR POUVOIR ACCEDER AUX VIS DE FIXATION DU COUVERCLE EN PLASTIQUE POSITIONNE DERRIERE LE DOSSERET.
2. DEMONTER LE COUVERCLE EN PLASTIQUE SUPERIEUR ET LE PERCER AUX POINTS PREMARQUES AVEC UN FORET DE 22 MM DE DIAMETRE, COMME INDIQUE SUR LA PHOTO A.
3. DEMONTER LE COUVERCLE EN PLASTIQUE INFERIEUR ET PRATIQUER DEUX OUVERTURES AUX POINTS PREMARQUES COMME INDIQUE SUR LA PHOTO B. FAIRE LES FENTES SIMILAIRES A CELLE DE LA PHOTO C.
4. PROCEDER AU MONTAGE COMME INDIQUE SUR LA PHOTO D EN FAISANT ATTENTION A POSITIONNER LE COUVERCLE PERCE SUPERIEUR AVANT DE MONTER LE PORTE PAQUET.
5. FIXER LA PLATINE (PIECE N° 12) COMME MONTRE SUR LA PHOTO E.
6. REMONTER LE COUSSIN DU DOSSERET DANS SA POSITION D'ORIGINE ET SEULEMENT APRES REPOSITIONNER LE COUVERCLE INFERIEUR DANS SA POSITION D'ORIGINE.

D BAUANLEITUNG

1. ENTFERNEN SIE DIE POLSTERUNG DER RÜCKENLEHNE, DAMIT DIE BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN DER PLASTIK DECKELN SICHTBAR WERDEN.
2. NEHMEN SIE DEN OBEREN PLASTIK DECKEL AB UND BOHREN SIE AN DIE VORGEGEHEHENEN STELLEN MIT EINEM 22 MM BOHRER DURCH WIE IM BILD A ABGEBILDET.
3. NEHMEN SIE JETZT DEN UNTEREN PLASTIK DECKEL AB UND MACHEN SIE ZWEI OFFNUNGEN AN DIE VORGEGEHEHENEN STELLEN WIE IM BILD B ABGEBILDET, VERSUCHEN SIE ZWEI OFFNUNGEN ÄHNLICH WIE DIEJENIGE IM BILD C ZU MACHEN.
4. GEHEN SIE JETZT MIT DER MONTAGE WIE IM BILD D BESCHRIEBEN WEITER UND ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER OBERE DURCHGEBOHRTE DECKEL WIEDER ANGEPAST WIRD, BEVOR DER TRÄGER MONTIERT WIRD.
5. BEFESTIGEN SIE DIE PLATTE (N° 12) WIE IM BILD E BESCHRIEBEN.
6. MONTIEREN SIE JETZT DIE POLSTERUNG DER RÜCKENLEHNE UND NUR DANN DEN UNTEREN PLASTIK DECKEL AN IHRE ORIGINAL STELLE.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. DESMONTAR EL ALCOCHADO DEL RESPALDO PARA PODER UTILIZAR LOS TORNILLOS DE ENGANCHE DE LAS TAPAS DE PLÁSTICO PUESTA DETRÁS DEL MISMO RESPALDO
2. DESMONTAR LA TAPA EN PLÁSTICO SUPERIOR Y AGUJERARLO EN LOS PUNTOS INDICADOS CON UNA BROCA DE 22MM, COMO EN LA FOTO A
3. DESMONTAR LA TAPA DE PLÁSTICO INFERIOR Y HACER DOS APERTURAS EN LOS PUNTOS INDICADOS, COMO EN LA FOTO B, SE PRODUCIRÁN DOS APERTURAS COMO EN LA FOTO C
4. ANTES QUE MONTAR LOS SOPORTES COMO EN LA FOTO D, PONER LA TAPA AGUJERADA SUPERIOR
5. FIJAR LA PARRILLA (DETALLE 12) COMO EN LA FOTO E
6. MONTAR EL ALCOCHADO DEL RESPALDO Y DESPUÉS POSICIONAR LA TAPA INFERIOR EN SU POSICIÓN ORIGINAL